



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 6 de noviembre del 2014

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA \$13.6 MILLONES DE DÓLARES PARA LA PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES BERGEN POINT DEL PROYECTO DE RESISTENCIA ANTE TORMENTAS

El Proyecto del Condado de Suffolk es el primero en recibir fondos del Programa de Préstamos para la Mitigación ante Tormentas del Estado de New York

El Gobernador Andrew M. Cuomo, anunció hoy que el Condado de Suffolk recibirá el primer préstamo del Programa de Préstamos para la Mitigación ante Tormentas del Estado de New York por \$13.6 millones de dólares para mejoras sobre aguas residuales y de resistencia ante tormentas en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Bergen Point en el Condado de Suffolk. El préstamo se compone de un subsidio de \$3.2 millones de dólares y de \$10.4 millones de dólares en financiamiento sin intereses para el Condado de Suffolk, el cual fue aprobado hoy por la Junta de Directores de la Corporación de Instalaciones Ambientales.

“La Supertormenta Sandy nos mostró la importancia de fortalecer nuestra infraestructura en forma proactiva, de manera que sea más resistente a las condiciones climáticas extremas”, dijo el Gobernador Cuomo. “Este préstamo es la última de una serie de acciones adoptadas por el Estado de New York para ayudar a Long Island a fortalecer su resistencia costera contra futuras tormentas, y permitirá que el Condado de Suffolk mejore su infraestructura de aguas residuales y aguas pluviales. Esta es otra manera en la que New York está logrando una mejor reconstrucción”.

“El Gobernador Cuomo creó el Programa de Préstamos para la Mitigación ante Tormentas para ayudar a los gobiernos locales en el fortalecimiento de la resistencia a largo plazo para las aguas residuales y las plantas de tratamiento de agua potable en las zonas afectadas por el Huracán Sandy”, dijo Matthew J. Driscoll, Presidente y Director Ejecutivo de la Corporación de Instalaciones Ambientales. “EFC sigue comprometida a trabajar con nuestros líderes municipales en el Condado de Suffolk y en todo el Estado de New York para proteger la salud pública y el medio ambiente, mientras se fortalecen nuestros sistemas de calidad del agua para resistir los efectos de tormentas futuras”.

Spanish

El paquete de \$13.6 millones de dólares financiará mejoras en el sistema de bombeo del desagüe de la planta de tratamiento de aguas residuales Bergen Point del Condado de Suffolk. Las mejoras incluyen la sustitución de tres unidades de bombeo y la instalación de un nuevo cuarto de bombas, así como nuevos controles eléctricos, sistemas de mecanismo y tuberías de descarga. El proyecto ampliará la capacidad de tratamiento y mejorará la eficiencia operativa de la planta de tratamiento de aguas residuales, a la vez que fortalecerá y protegerá su infraestructura de futuras inundaciones y otros desastres naturales.

El costo total del proyecto es de \$14.5 millones de dólares, financiados por el paquete de \$13.6 millones de dólares del Estado, \$1.3 millones de dólares de bonos del Condado de Suffolk y \$510,000 en contribuciones municipales. Se espera que la construcción del proyecto comience este año.

El paquete de la Corporación de Instalaciones Ambientales complementa el reciente anuncio del Gobernador Cuomo de la expansión de la red de alcantarillado Bergen Point para servir a miles de hogares y negocios de acuerdo al plan de financiamiento estatal de \$383 millones de dólares. El propósito de la expansión es reemplazar los sistemas sépticos actuales con nuevos sistemas de alcantarillado, reduciendo así la contaminación por nitrógeno que erosiona la costera de Long Island. Esto también ayudará a crear una barrera natural para las mareas por tormentas e inundaciones.

A raíz de la Supertormenta Sandy, el financiamiento para proyectos de mitigación ante tormentas en New York y New Jersey, fue autorizado por la Ley Federal de Asignaciones de Asistencia en caso de Desastre de 2013. Los fondos federales fueron asignados de acuerdo al tamaño de las poblaciones de los condados declarados como zona de desastre. New York recibió \$340 millones de dólares, o 59.7 por ciento de los fondos, para proyectos de mitigación de inundaciones en las instalaciones de aguas residuales y plantas de agua potable.

El Programa de Préstamos para la Mitigación ante Tormentas del Estado de New York, ofrece un total de \$408 millones dólares en ayuda, administrados por la Corporación de Instalaciones Ambientales, junto con el Departamento de Conservación Ambiental y el Departamento de Salud. El financiamiento del Programa de Préstamos para la Mitigación ante Tormentas está disponible como un subsidio del 25 por ciento y el 75 por ciento en préstamos de interés cero. Las instalaciones de aguas residuales y de agua potable impactadas por la Supertormenta Sandy en 14 condados de New York, son elegibles para el financiamiento del programa, incluyendo los condados de El Bronx, Greene, Kings, Nassau, New York, Orange, Putnam, Queens, Richmond, Rockland, Suffolk, Sullivan, Ulster y Westchester.

La Corporación de Instalaciones Ambientales otorga préstamos a bajo costo para ayudar a los gobiernos locales a realizar mejoras importantes en la infraestructura de aguas residuales y de agua potable. EFC gestiona los más grandes Fondos Revolventes del Estado en la nación, para proyectos de agua potable y agua limpia, proporcionando más de \$17 billones de dólares en financiamiento a bajo costo y subsidios para los gobiernos locales desde 1990. Este año se cumple el 25 aniversario del Fondo Revolvente Estatal de Agua Limpia de New York. Tan sólo este año, EFC ha aprobado el financiamiento de más de \$2 billones en infraestructura y mejoras en la calidad del agua.

El Senador Charles E. Schumer, dijo, “la devastación de la Supertormenta Sandy nos enseñó que New York debe reconstruirse de una manera más fuerte y más resistente, para que no seamos tan vulnerables ante futuras tormentas. La actualización del sistema de bombeo del desagüe de la planta de tratamiento de aguas residuales Bergen Point ayudará a fortalecer al Condado de Suffolk, al mitigar futuras inundaciones, así como la proteger la calidad del agua en la Gran Bahía del Sur. Me complace que EFC haya priorizado y aprobado un préstamo para este importante proyecto; es justo el tipo de proyectos de mitigación que teníamos en mente el momento de elaborar el Proyecto de Ley de Asistencia por Sandy”.

El Congresista Tim Bishop, dijo, “La actualización de la infraestructura es un paso crítico para minimizar el daño potencial ante futuras tormentas. Mientras más resistentes sean nuestros sistemas, más probabilidades hay de que permanecen en funcionamiento o puedan ponerse a funcionar de nuevo rápidamente. Me alegra que el Gobernador Cuomo siga encontrando diversas maneras para aprovechar la ayuda federal y asegurar la realización de este tipo de proyectos”.

El Ejecutivo del Condado de Suffolk, Steve Bellone, dijo, “La resistencia ante Tormentas es vital para la protección de nuestra infraestructura en futuras tormentas. Agradezco al Gobernador Cuomo una vez más, su compromiso con la reconstrucción y, el fortalecer a las comunidades, más que nunca”.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride